

chào mừng *đg* ①欢迎: nhiệt liệt chào mừng
热烈欢迎②庆祝, 欢庆, 欢度

chào rào *đg* 喧哗, 嚷嚷: Đừng có chào rào
nữa. 不要再嚷嚷了。

chào rơi *đg* 假献殷勤: Miệng chào rơi, bụng
khẩn trời đừng ăn. 嘴上假献殷勤, 骨子里
却祈祷(对方) 不要接受。(喻口是心非)

chào thầu *đg*[经] 招标

chào thua *đg*[口] 认输: Tôi xin chào thua.
我认输了。

chào từ biệt *đg* 告辞

chào xáo *đg* 吵闹: Chào xáo mãi không chịu
nổi được. 没完没了地吵闹实在受不了。

chảo *d* 镬, 炒锅: chảo đồng 铜锅; chảo gang
铁锅

chảo *d* 缆索

chảo chàng=chẩu chàng

chảo chuộc *d*[动] 小雨蛙

cháo *d* 粥, 稀饭: cháo cá 鱼肉粥; cháo đậu
xanh 绿豆粥; cháo gà 鸡肉粥; cháo lá đa
榕树叶粥(中元节用于祭祀); cháo phèo
猪肠粥; cháo tiết 猪血粥

cháo đặc *d* 稠粥

cháo hoa *d* 白粥

cháo lão *d*[口] (给病人吃的) 病号粥

cháo lòng *d* ①猪杂粥, 及第粥②(白布用旧
后的颜色) 斑驳

cháo lỏng *d* 稀粥

cháo thí *d* 布施粥

chạo *d* 鱼虾肉生脍

chạp *d* 腊月

chạp mả *đg* (在腊月) 祭供和修造祖坟

chạp phô *d*[方][旧] 杂货

chat *đg* (通过键盘或话筒进行) 网络聊天

chát, *t* 涩: mùi chát 味涩

chát, [拟] 嘎(硬物撞击声) *t*(声音) 刺耳的

chát chúa *t*(声音) 响而刺耳: tiếng gõ chát
chúa 刺耳的敲打声

chát lè *t* 很涩嘴, 涩得吐舌: Quả mận xanh

quả, ăn chát lè. 李子太生了, 吃起来涩得
吐舌。

chát xít *t* 非常涩嘴, 涩得吐舌: Chuối xanh
ăn chát xít. 香蕉太生, 吃起来非常涩嘴。

chặt, *d* ①海盐: phơi chặt 晒海盐②盐田:
đắp lại bờ chặt 堆积盐田

chặt, *đg*[方] 撞击, 碰击: Đất đá văng chặt
sang hai bên đường. 石土飞溅到道路两
边。

chau *đg* 皱蹙, 皱: chau mày 皱眉

chầu *đg*[方][旧] 翘起, 拱起: môi chầu ra
撅嘴

cháu *d* ①孙子(女)②侄子(女), 外甥(女)③
小孩, 儿子④做前两个释义的第一、第二、
第三人称代词

cháu chắt *d* 后裔

cháu dâu *d* ①侄儿媳②外甥媳妇③孙媳
妇

cháu đích tôn *d* 嫡孙

cháu gái *d* ①侄女②外甥女③孙女

cháu giai[方]=cháu trai

cháu họ *d* ①侄孙②外甥孙

cháu ngoại *d* 外孙

cháu nội *d* 孙

cháu rể *d* ①侄女婿②甥女婿③孙女婿

cháu ruột *d* ①孙子②侄③外甥

cháu trai *d* ①侄子②孙子③外甥

chay, *d*[植] 胭脂

chay, *t* ①素食的: cơm chay 斋饭; ăn chay
吃斋②[口](糕点类) 没有馅的: bánh
bao chay 馒头③不另外添加其他内容使
其更好: hát chay 清唱 *d* 醮祭, 道场

chay tịnh *t* 斋净, 斋戒: Trước khi tế trời phải
chay tịnh nửa tháng. 祭天之前要斋戒半
个月。

chày *d* 杵

chày cối, *d* 舂臼

chày cối, [口] 胡来的

chày kinh *d* 鲸捶(敲钟用)